



Council of the
European Union

056779/EU XXVI. GP
Eingelangt am 06/03/19

Brussels, 6 March 2019

6450/19

Interinstitutional File:
2011/0302 (COD)

JUR 89
TRANS 112
FIN 145
CADREFIN 92
POLGEN 30
REGIO 33
ENER 81
TELECOM 67
COMPET 139
MI 157
ECO 29
CODEC 421

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) No 1316/2013 of the European Parliament and of the Council of 11 December 2013 establishing the Connecting Europe Facility, amending Regulation (EU) No 913/2010 and repealing Regulations (EC) No 680/2007 and (EC) No 67/2010
(Official Journal of the European Union L 348 of 20 December 2013)

LANGUAGE concerned: **EL**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

6450/19

JUR. 7

EN

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1316/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2013, για τη σύσταση της διευκόλυνσης «Συνδέοντας την Ευρώπη», την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 913/2010 και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 680/2007 και (ΕΚ) αριθ. 67/2010

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 348 της 20ης Δεκεμβρίου 2013)

Στον τίτλο του κανονισμού:

αντί:

«για τη σύσταση της διευκόλυνσης «Συνδέοντας την Ευρώπη», την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 913/2010 και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 680/2007 και (ΕΚ) αριθ. 67/2010»

διάβαζε:

«για τη σύσταση του μηχανισμού «Συνδέοντας την Ευρώπη», την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 913/2010 και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 680/2007 και (ΕΚ) αριθ. 67/2010».

Στη σελίδα 129, αιτιολογική σκέψη 2, πρώτη περίοδος:

αντί:

«Σκοπός της σύστασης της Διευκόλυνσης «Συνδέοντας την Ευρώπη» (ΔΣΕ) που έχει συσταθεί από τον παρόντα κανονισμό είναι η επιτάχυνση των επενδύσεων στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων και η μόχλευση χρηματοδότησης, τόσο από τον δημόσιο όσο και από τον ιδιωτικό τομέα, παράλληλα με την ενίσχυση της ασφάλειας του δικαίου και τον σεβασμό της αρχής της τεχνολογικής ουδετερότητας.»

διάβαζε:

«Σκοπός της σύστασης του μηχανισμού «Συνδέοντας την Ευρώπη» (ΜΣΕ) που έχει συσταθεί από τον παρόντα κανονισμό είναι η επιτάχυνση των επενδύσεων στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων και η μόχλευση χρηματοδότησης, τόσο από τον δημόσιο όσο και από τον ιδιωτικό τομέα, παράλληλα με την ενίσχυση της ασφάλειας του δικαίου και τον σεβασμό της αρχής της τεχνολογικής ουδετερότητας.»

Στη σελίδα 137, τίτλος 1, κεφάλαιο 1:

αντί:

«Η Διευκόλυνση «Συνδέοντας την Ευρώπη»»

διάβαζε:

«Ο μηχανισμός «Συνδέοντας την Ευρώπη»».

Στη σελίδα 137, άρθρο 1, πρώτη περίοδος:

αντί:

«Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τη Διευκόλυνση «Συνδέοντας την Ευρώπη» («ΔΣΕ»), η οποία καθορίζει τους όρους, τις μεθόδους και τις διαδικασίες παροχής δημοσιονομικής ενίσχυσης από την Ένωση για τα διευρωπαϊκά δίκτυα, ώστε να υποστηρίζονται έργα υποδομών κοινού ενδιαφέροντος στους τομείς των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας, καθώς και να αξιοποιούνται οι δυναμικές συνέργειες μεταξύ αυτών των τομέων. Καθορίζει επίσης την κατανομή των πόρων οι οποίοι διατίθενται στα πλαίσια του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου 2014-2020.»

διάβαζε:

«Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τον μηχανισμό «Συνδέοντας την Ευρώπη» («ΜΣΕ»), ο οποίος καθορίζει τους όρους, τις μεθόδους και τις διαδικασίες παροχής δημοσιονομικής ενίσχυσης από την Ένωση για τα διευρωπαϊκά δίκτυα, ώστε να υποστηρίζονται έργα υποδομών κοινού ενδιαφέροντος στους τομείς των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας, καθώς και να αξιοποιούνται οι δυναμικές συνέργειες μεταξύ αυτών των τομέων. Καθορίζει επίσης την κατανομή των πόρων οι οποίοι διατίθενται στα πλαίσια του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου 2014-2020.»

Στη σελίδα 138, άρθρο 2, παράγραφος 7, δεύτερη περίοδος:

αντί:

«Οι δράσεις υποστήριξης προγράμματος περιλαμβάνουν ιδίως μελέτες, συνεδριάσεις, χαρτογράφηση υποδομών, δράσεις πληροφόρησης, διάδοσης, επικοινωνίας και ευαισθητοποίησης, δαπάνες συνδεδεμένες με δίκτυα και εργαλεία ΤΠ εστιασμένα στην ανταλλαγή πληροφόρησης σχετικά με τη διευκόλυνση, μαζί με όλες τις λοιπές βαρύνουσες την Επιτροπή δαπάνες τεχνικής και διοικητικής συνδρομής, οι οποίες ενδέχεται να απαιτούνται για τη διαχείριση της διευκόλυνσης ή την υλοποίηση των εξειδικευμένων ανά τομέα κατευθυντήριων γραμμών.»

διάβαζε:

«Οι υποστηρικτικές δράσεις προγράμματος περιλαμβάνουν ιδίως μελέτες, συνεδριάσεις, χαρτογράφηση υποδομών, δράσεις πληροφόρησης, διάδοσης, επικοινωνίας και ευαισθητοποίησης, δαπάνες συνδεδεμένες με δίκτυα και εργαλεία ΤΠ εστιασμένα στην ανταλλαγή πληροφόρησης σχετικά με τον μηχανισμό, μαζί με όλες τις λοιπές βαρύνουσες την Επιτροπή δαπάνες τεχνικής και διοικητικής συνδρομής, οι οποίες ενδέχεται να απαιτούνται για τη διαχείριση του μηχανισμού ή την υλοποίηση των εξειδικευμένων ανά τομέα κατευθυντήριων γραμμών.».

Στη σελίδα 149, άρθρο 27, παράγραφος 3, δεύτερη περίοδος:

αντί:

«Στην εκ των υστέρων αξιολόγηση εξετάζονται η αποτελεσματικότητα και η αποδοτικότητα της ΔΣΕ, ο αντίκτυπός της στην οικονομική, κοινωνική και εδαφική συνοχή, η συμβολή της στην επίτευξη των προτεραιοτήτων της Ένωσης για ευφυή και βιώσιμη ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς καθώς και η κλίμακα και τα αποτελέσματα της χρηματοδότησης που χρησιμοποιείται για την επίτευξη των στόχων που αφορούν την κλιματική αλλαγή.»

διάβαζε:

«Στην εκ των υστέρων αξιολόγηση εξετάζονται η αποτελεσματικότητα και η αποδοτικότητα του ΜΣΕ, ο αντίκτυπός του στην οικονομική, κοινωνική και εδαφική συνοχή, η συμβολή του στην επίτευξη των προτεραιοτήτων της Ένωσης για ευφυή και βιώσιμη ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς, καθώς και η κλίμακα και τα αποτελέσματα της χρηματοδότησης που χρησιμοποιείται για την επίτευξη των στόχων που αφορούν την κλιματική αλλαγή.»

Η συντομογραφία «ΔΣΕ» αντικαθίσταται από τη συντομογραφία «ΜΣΕ» σε ολόκληρο το κείμενο του κανονισμού στον οικείο γραμματικό τύπο.